



# 天主教聖曹桂英堂

## St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • [stagneskouyingsao@archtoronto.org](mailto:stagneskouyingsao@archtoronto.org)

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

**主任司鐸**  
張少麟神父

**Pastor**  
Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

**助理司鐸**  
陳聰敏神父  
王天偉神父  
王新亮神父

**Associate Pastors**  
Fr. Philip Chong Men Tan, CDD  
Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD  
Fr. John Xinliang Wang, CDD

**榮休執事**  
龔焯執事

**Deacon Emeritus**  
Rev. Mr. Thomas Kung

**堂區修女**  
楊永芬修女

**Parish Sisters**  
Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



### 彌撒時間 Masses Schedule

#### 主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

**Saturday Vigil Masses:** 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

**Sunday:** 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

#### 平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

**Monday - Saturday and Public Holidays:** 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

**Tuesday & Thursday:** 7:00pm

#### 堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

**Third Thursday of the month:** 8:00pm(Cantonese)

#### 首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

**Exposition** 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

**Vespers and Benediction** 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

**Mass of the Most Sacred Heart of Jesus** 7:30pm

### 辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

### 告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分  
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分  
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分  
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分  
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。  
Or contact priests for appointment.



### 聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



### 婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

### 病人傅油殯葬事宜事

#### Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



### 其它有關聖事須知: Other Sacraments:

- 1) 兒童主日學
- 2) 初領聖體預備班
- 3) 聖振預備班等
- 1) Sunday School
- 2) First Communion Preparation
- 3) Youth Confirmation Preparation

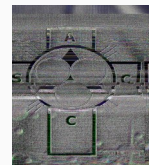
\*\* 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



## 四旬期第一主日 主曆二零二五年三月八、九日

(丙年) 讀經一：申 26:4-10 讀經二：羅 10:8-13 福音：路 4:1-13



### 靈修片語 四旬期的善志

在每一年四旬期的開始，我們都會提醒大家，要善度四旬期，因為這是一個充滿恩寵的時期。耶穌曾在曠野裡四十天祈禱和守齋，為了準備將要開始的傳教工作。藉著加深同天父的關係，耶穌能夠面對傳教工作中將遇到的一切：人們的反對、譏諷、背叛、苦難和死亡。

我們度四旬期，也要同天父修補關係。藉著悔改，經驗天主的寬恕，並且有動力去寬恕身邊的人；藉著祈禱，更加親近天主，避免罪惡；藉著克己和補贖，增加抵抗私欲偏情的力量，遠離誘惑。

所以，四旬期的三種傳統靈修活動是很有必要的：祈禱、守齋、行愛德。祈禱不只是念一些經文，每天也都要用一些時間讀聖

經、默想聖言，更好的是能夠經常參與彌撒，領受天主聖言和基督聖體的雙重滋養。四旬期的星期五守大齋（十八歲至五十九歲身體健康的教友），不只是少吃一餐，更重要的是默想耶穌的苦難聖死，並且立志不再犯罪傷害耶穌聖心。愛德的工作不只是向有需要的人提供幫助，更重要的是把耶穌的愛帶給他們。

除了以上要做的，我們也要立定志向，克服毛病。發脾氣、無耐心、背後議論人、判斷人、嫉妒、沉迷色情等等，所有惡習都要盡力去改。相信藉著自己的決心和告解聖事的恩寵，我們都能改變自己。

你們的  
王天偉神父

#### 青年組藝術品拍賣籌款活動

為了幫助及帶領青年對信仰的希望和信賴的氛圍作出肯定和深入了解，更為使他們能活出 2025 禧年的精神而成為「希望的朝聖者」，本堂青年組將會舉辦首屆青年聯歡晚會。為支持這活動，青年組現正舉行藝術品拍賣的籌款活動。誠邀各位教友踴躍支持這項希望的工作。謝謝！

#### 愛心雞飯

哥倫布騎士會為 Good Shepherd 籌集愛心雞飯。3 月 15 及 16 日彌撒後在大堂特設攤位派發空盒，並於 3 月 22 及 23 日收集愛心雞飯飯盒。請教友鼎力支持，謝謝！

#### 成人補領堅振班

成人補領堅振班將於 5 月 7 日及 5 月 28 日晚上 8 時至 9 時 30 分上課。尚未領堅振的成年教友，請到堂區辦事處報名。

#### 「全國維護生命遊行 2025」

活動將於本年 5 月 8 日在渥太華舉行。哥倫布騎士會全力支持這活動，並籌募往返渥太華的交通經費。遊行活動目的乃為保護未出生的嬰兒，處於懷孕危機中的母親，因殘疾而被成為目標的人，病患及年老的弱勢群體的可貴生命。籌款日期為 3 月 15、16 及 22、23 日。請教友在當天到大堂特定攤位索取報名資料及捐款。詳情可參閱大堂海報。

## 晚餐廳祈禱會

本堂將於3月13日星期四晚上8時舉行晚餐廳祈禱會。歡迎教友參加。

## 苦路善功

四旬期內藉著拜苦路，我們能默想主耶穌為我們所受的苦難，並反省在生活中如何實踐耶穌的教導。鼓勵教友踴躍前來參與。苦路善功日期時間如下：

粵語：四旬期內逢星期五晚上7時

國語：3月22及4月5日星期六晚上7時45分

英語：3月15及29日星期六晚上7時45分

鼓勵家長帶領家中孩童來參與。

4月4日(4月第一個星期五)早上8時彌撒後朝拜聖體至下午6時。7時開始拜苦路。四旬期內首瞻禮六晚上彌撒取消。

## 逾越節晚餐

為了使教友們能好好的準備心靈，善度四旬期，國語促進會定於3月30日晚上5時30分舉辦耶穌基督時代的逾越節晚餐，儀式會用國語進行。餐券每位二十元。門券將於本主日發售，名額有限，報名從速。

## 四旬期粵語避靜

四旬期粵語避靜將於3月15日(星期六)上午9時45分至下午3時30分在地庫陸之樂堂舉行，神師是李家銘執事，主題為「在四旬期內怎樣破地獄」。將於本主日的各台彌撒後接受報名。避靜費用全免，歡迎教友參與。

## 四旬期教區特定告解日及堂區告解日



為讓我們作好準備，迎接復活慶節，教區內所有聖堂將安排為教友聽告解，使我們能真正更新悔改，體驗天主的愛。本堂的教區告解日為4月2日(星期三)，上午10時至中午12時。而堂區告解的時間為4月9日(星期三)晚上7時至9時。屆時將會有多位神父為教友聽告解。希望大家能安排時間前來與主、與人修和，準備過一個有意義的復活節。

## 清明節為已亡親友奉獻追思彌撒

本堂清明節追思彌撒將於4月3日(星期四)晚上7時正以國、粵語舉行，當晚彌撒意向特別為本堂教友之已亡親友祈禱。教友若想奉獻彌撒，請先填妥親友名字於祈禱冊上並填妥特別奉獻信封後，連同獻儀一起投入奉獻箱內。

## 本週彌撒意向



3月9日 8:15am 追思：Roderick Woo；Rita Lai 黎瑞玲  
(星期日) 謝恩：Gabriel Chiu；Mak Wai Yee；  
Elaine Pau & Francis Lo  
求恩：Herman & Margaret Lee；Agnes W.W. Ng  
10:00am 為本堂眾教友祈禱  
12:00pm 追思：蔣盤娟  
謝恩：Elaine Chung；Anthony Lee；Gayle Chong；  
Edwin Pang & Family  
求恩：楊榮輝  
2:00pm 追思：Josephine & Frank Tsu  
謝恩：Jaime & Sean Zapanta  
3月10日 8:00am 謝恩：Raymond Wong；Emily Pau；Evelyn Pau  
(星期一) 求恩：Paul Cheng  
3月11日 8:00am 追思：Wai Fan Chow  
(星期二) 謝恩：Gabriel Chiu  
求恩：Alex Shek

3月11日 7:00pm 追思：羅觀蓮；諸眾煉靈  
(星期二)  
3月12日 8:00am 追思：韋慧福  
(星期三) 謝恩：Ringo Chui  
3月13日 8:00am 謝恩：Gabriel Chiu  
(星期四) 7:00pm 求恩：梁穎琳  
3月14日 8:00am 追思：Kevin Leung  
(星期五)  
3月15日 8:00am 追思：Josephine Cheung  
(星期六) 謝恩：Gabriel Chiu；Olivia Li  
4:30pm 追思：鄒冠雄  
求恩：Keith Lam  
6:30pm 謝恩：陳達貴、岑務本；  
Aliya & Aedyn Arnette

常年期第八主日 主曆二零二五年三月一、二日

建堂奉獻 \$ 2,040.00 彌撒奉獻 \$ 9,848.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

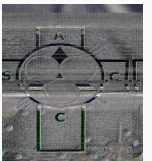
We thank you for your support and generosity to our Parish!





# First Sunday of Lent – March 8 & 9, 2025

## (Year C) Dt 26:4-10 ; Rom 10:8-13 ; Lk 4:1-13



### Spiritual Corner Living Lent Well

Every year at the beginning of Lent, we are reminded to live well for Lent, because this is a time full of grace. Jesus prayed and fasted for forty days to prepare for his mission of teaching. Deepening his relationship with his Heavenly Father enabled Jesus to face what was to come :— oppositions, slanders, betrayals, sufferings and death.

During Lent we also have to reconcile with our Heavenly Father. Through repentance and experiencing God’s forgiveness of our trespasses, we will be motivated to forgive those who have trespassed against us. Through prayers, we will be drawn nearer to God and away from sins. Through sacrifice and atonement, we will be more able to resist the lures of desires and away from temptations.

So, during Lent it is necessary to engage in the spiritual activities of praying , fasting and performing acts of charity. Praying does not mean only saying our daily prayers but also spending time in reading the Bible and meditating on

the Bible verses. The best way is to attend daily mass and receiving the Holy Words and Body of Christ. Fasting on each Friday should be observed for the healthy faithful between the age of 18 to 59. It is not only eating less but also to reflect on Jesus’ passion and make up one’s will not to hurt Jesus’ heart. The acts of charity are not only providing help to the needy but also bringing them the love of Jesus.

Besides the above acts, we should also make up our minds to overcome our weaknesses, like losing our temper, impatience, slandering, judging others, jealousy, indulging in pornography...etc. We should try our best to cut off all our bad habits. Believing in our determination and through the blessing of the sacrament of reconciliation, we can change over.

Yours,  
Fr. Matthew Wang

#### Stations of The Cross during Lent

Starting from March 7 and throughout Lent, there will be ‘Stations of the Cross’ in Cantonese on Friday evenings at 7:00pm; Mandarin on March 22 & April 5 and English on March 15 & March 29 at 7:45pm. Through making the spiritual pilgrimage of prayer, we meditate on Christ’s sufferings and death and examine how we practise the teachings of Jesus in our daily lives. Parishioners are encouraged to take part in this devotion. On the first Friday of April (April 4), the exposition of the Blessed Sacrament will begin after the 8:00am mass and finish at 6:00pm. Evening Mass will be cancelled on this Friday.

#### Parish Lent & Diocesan Day of Confessions

The special Diocesan Day of Confessions will be on Wednesday, April 2, 10:00am—12:00 noon. Our parish Lent Confession will be held on Wednesday, April 9, 7:00pm—9:00pm. Let us grasp this opportunity to make a good confession, to reconcile with God and our neighbors, and to prepare ourselves for Easter.



#### Ching Ming Memorial Mass

A memorial mass will be celebrated at 7:00pm on Thursday, April 3. The mass is intended for deceased family members and friends of our parishioners. Parishioners who wish to offer mass are requested to put down the names of the departed on the Memorial Register. Please drop the special envelope, duly filled out, together with the offering, into the offering box.

#### Adult Confirmation Class

The Adult Confirmation Class will be held on May 7 & May 28 from 8pm to 9:30pm. Please obtain an application form from the Parish Office.

#### Cenacle of The Marian Movement of Priests

The Cenacle of the Marian Movement of Priests in our Parish is held on the second Thursday of each month. Prayer intention of each meeting is for priests and all other religious in consecrated life. The next meeting will be held on Thursday, March 13 at 8pm. All are welcome.

#### Fundraising Art Auction

To celebrate the 2025 Jubilee, our Youth Ministry is hosting an Art Auction from March 1-9 based on the Jubilee theme of “hope” to help fundraise for our first Youth Gala coming this year. This event is a great opportunity to recognize the achievements of our youth while bringing everyone together to connect and have fun. More details of the Gala coming soon.

#### March for Life

The National March for Life 2025 is scheduled on May 8 in Ottawa. To protect the unborn, mothers in risk of pregnancy, targeted disability individuals, terminally ill and weakened old age precious lives, the Knights of Columbus is in full support of this pro-life event. To support the transportation to Ottawa, a fund-raising activity will be conducted in the parish hall on the following dates: March 15, 16, 22 and 23 (before and after each Mass) Please drop by the booth to obtain additional information, register for the event and show your support to donate. Details can be found in the Church foyer poster.

#### Chicken Rice

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Distribution of empty boxes will be on March 15 & 16 and chicken rice will be collected on March 22 & 23. The complete schedule can be found on the Knights of Columbus notice board. Thank you for your continuing support!